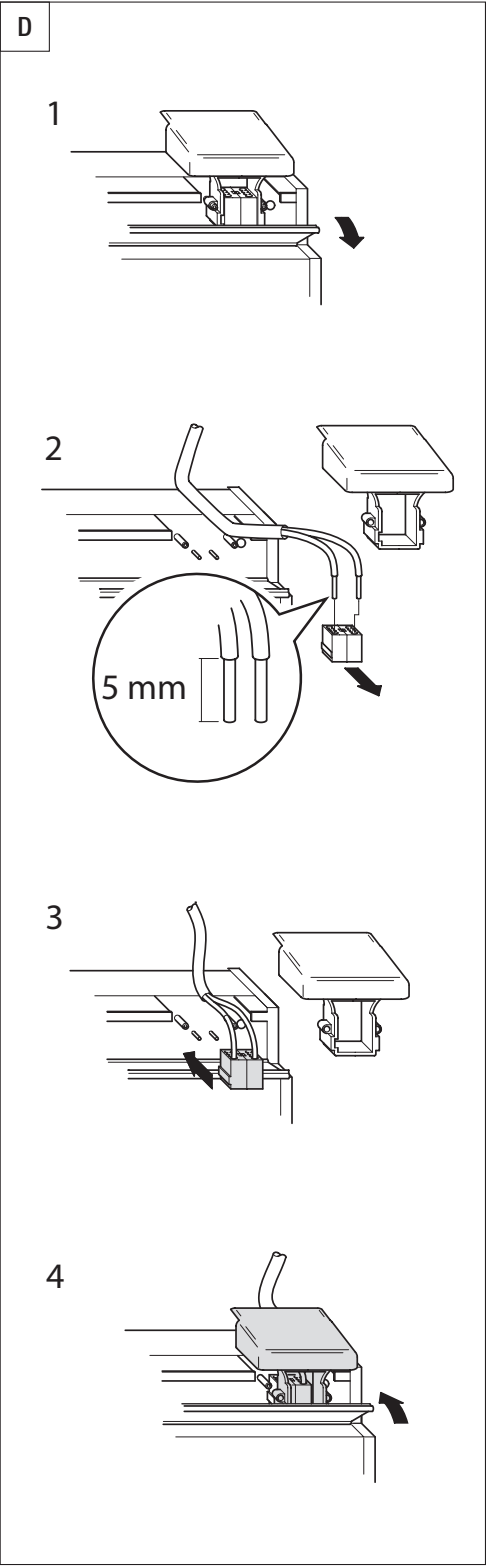
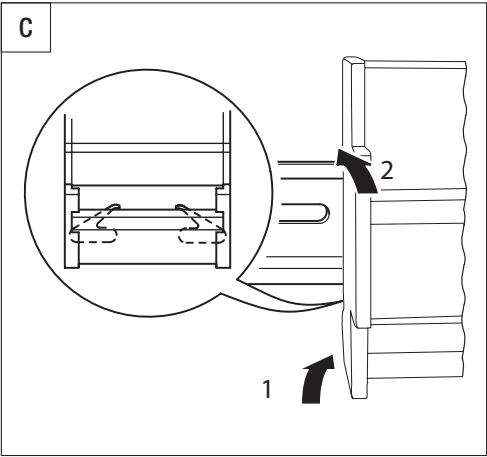
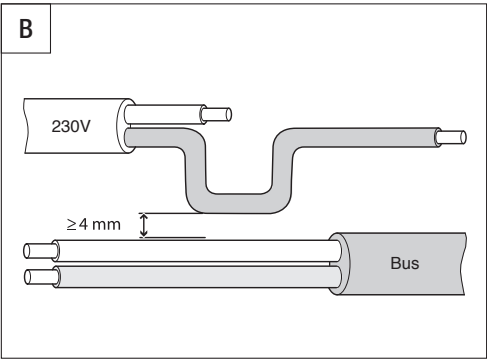
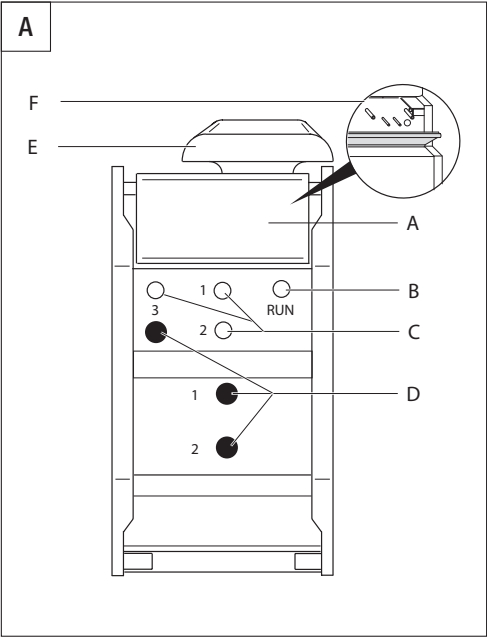


Modulo logico KNX

KNX logic module
Module logique KNX
KNX-Logikmodul
Módulo lógico KNX
Módulo lógico KNX
Modul logic KNX



GW 90 797A



ITALIANO

ATTENZIONE: La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attenendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti della gamma Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi ed ove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua. L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

FUNZIONI

GW90797A è un modulo logico multifunzione. Dispone di 10 blocchi funzionali per operazioni logiche, 10 per ritardi/filtri, 8 per convertitori e 12 per multiplexer. I telegrammi bus ricevuti vengono interpretati e processati in accordo alle funzioni logiche programmabili. Dispone di 3 pulsanti locali e 3 LED di visualizzazione liberamente configurabili. L'alimentazione avviene tramite la linea bus. Non è necessario nessun ulteriore collegamento alla rete di alimentazione. (figura A)

- **A** Aletta di protezione morsetto bus KNX
- **B** LED stato di funzionamento (verde): RUN
- **C** LED stato dei canali 1-3 (giallo) associati ai tasti funzione
- **D** Tasti funzione canali 1-3
- **E** Copertura cavo bus
- **F** Dietro l'aletta: terminali di connessione bus, pulsante e LED (rosso) di programmazione

i **Avvertenza!**
I 3 tasti funzione sono privi di qualsiasi programmazione quando il prodotto esce di fabbrica. I tasti e le relative funzioni devono prima essere programmati con ETS.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: Si deve assicurare una distanza di sicurezza come in figura. Assicurarsi che ci sia una distanza di almeno 4 mm tra i singoli cavi della linea 230 V e la linea del Bus. (figura B)

- Posizionare il dispositivo sulla guida DIN dal basso e spingere verso l'alto. Poi spingere la parte alta del dispositivo contro la guida e agganciarla. (figura C)
- Collegare il cavo KNX (figura D)
- Alimentare la linea bus
- Attendere almeno 30s.

AVVIAMENTO DEL DISPOSITIVO
Dopo aver realizzato i collegamenti del dispositivo, viene assegnato l'indirizzo fisico e impostati i parametri:

- 1 Collegare l'interfaccia al Bus
- 2 Dare tensione al Bus e attendere almeno 30s.
- 3 Premere il tasto di programmazione (il LED rosso si accende)
- 4 Caricamento dell'indirizzo fisico via ETS tramite interfaccia (il LED rosso si spegne)
- 5 Caricamento via ETS nel dispositivo dei parametri tramite interfaccia (il LED verde si accende)
- 6 Verifica funzione scelta quando il dispositivo è operativo (possibile anche con l'ausilio dell'ETS)

TASTI FUNZIONE LED DI STATO

- Abilitare da ETS i tasti funzione
- Programmare ciascun tasto con una funzione logica (utile per ragioni di test o controllo)
- Caricare l'applicativo nel dispositivo
- La pressione dei tasti programmati produce l'accensione dei led dei canali associati

i I tasti funzione presenti sul dispositivo permettono di richiamare le funzioni logiche senza l'uso di ETS.

LED DI STATO			
LED stato di funzionamento (verde)	LED di programmazione (rosso)	LED stato dei canali (giallo)	
-	ON	-	Pressione pulsante di programmazione
-	OFF	-	Fine caricamento indirizzo fisico
ON	-	-	Configurazione da ETS completata
OFF	-	-	Nessuna configurazione da ETS
-	-	ON (se funzione attivata) OFF (se funzione disattivata)	Canale con funzione abilitata
-	-	OFF	Canale con funzione disabilitata

Con tensione bus assente tutti i led sono spenti.

DATI TECNICI	
Alimentazione	tramite bus KNX, 24V dc, max. 10 mA
Elementi di comando	1 tasto di programmazione 3 tasti di canale
Elementi di visualizzazione	1 LED (rosso) di programmazione 1 LED (verde) di funzionamento (RUN) 3 LED (giallo) di stato per i 3 canali
Temperatura di funzionamento	da -5°C a +45°C
Ambiente di utilizzo	l'apparecchio è progettato per un uso a una altitudine massima di 2000 m sul livello del mare
Connessione al bus	morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Dimensioni (BxHxP)	45x102x65 mm (2,5 moduli DIN)
Riferimenti normativi	compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE sicurezza 2006/95/CE

ENGLISH

WARNING: The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously. These should be read thoroughly and kept in a safe place. Chorus product series can be installed in compliance with the requirements of HD 384 / IEC364 standards covering equipment for domestic and similar uses in a dust-free environment and where no special protection against the penetration of water is required. The GEWISS sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.

FUNCTION

GW90797A is a multifunction logic module. It has 10 functional add-ons for logic operations, 10 for delays/filters, 8 for converters, and 12 for multiplexers. Incoming BUS telegrams are interpreted and processed in accordance with the programmable logic functions. There are 3 local push-buttons and 3 freely-configurable visualisation LEDs. The power supply is via the BUS line. No further connection to the power supply is needed. (figure A)

- A Protection flap on KNX BUS terminal
- B operation status LED (green): RUN
- C channel status LED 1-3 (yellow) associated with function keys
- D channel function keys 1-3
- E BUS cable cover
- F Behind the flap: BUS connection terminals, push-button and LED (red) for programming

i **Warning!**
The 3 function keys have no type of programming when the product comes from the factory. The keys and relative functions must first be enabled with ETS.

INSTALLATION

ATTENTION: Ensure a safety distance as per the figure. Check there is a distance of at least 4mm between the individual wires of the 230V line and the BUS line. (figure B)

- Position the device on the DIN rail from below, then push it upwards. Push the upper part of the device against rail, and hook it on. (figure C)
- Connect the KNX cable (figure D)
- Power the BUS line
- Wait at least 30s

DEVICE START-UP
After making the connections on the device, the physical address is assigned and the parameters are set:

- 1 Connect the interface to the BUS
- 2 Power the BUS and wait at least 30s
- 3 Press the programming key (the red LED will light up)
- 4 The physical address is loaded from ETS via the interface (the red LED will switch off)
- 5 The parameters are loaded from ETS via the interface onto the device (the green LED will light up)
- 6 Check of the chosen function when the device is operating (also possible with the aid of ETS)

FUNCTION KEYS

- Enable the function keys from ETS
- Program each key with a logic function (handy for test and checking purposes)
- Load the program in the device
- When the programmed keys are pressed, the LEDs of the associated channels will switch on

i The function keys on the device allow you to recall the logic functions without using ETS.

STATUS LED			
Operation status LED (green)	Programming LED (red)	Channel status LED (yellow)	
-	ON	-	Programming key pressing
-	OFF	-	End of physical address loading
ON	-	-	ETS configuration completed
OFF	-	-	No ETS configuration
-	-	ON (when activated function) OFF (when deactivated function)	Channel with function enabled
-	-	OFF	Channel with function disabled

If the bus power is not available, all leds are OFF.

TECHNICAL DATA	
Power supply	via KNX BUS, 24V DC, max. 10 mA
Command elements	1 programming key 3 channel keys
Display elements	1 LED (red) for programming 1 LED (green) for operations (RUN) 3 status LEDs (yellow) for the 3 channels
Operating temperature	from -5°C to +45°C
Usage environment	the device is designed for use at a maximum altitude of 2000m above sea level
Connection to the BUS	coupling terminal, 2 pins Ø 1 mm
Dimensions (LxHxP)	45 x 102 x 65mm (2.5 DIN modules)
Reference standards	compatibility electromagnetic compatibility 2004/108/EC safety 2006/95/EC

FRANÇAIS

ATTENTION: La sécurité de l'appareil n'est garantie que si l'on respecte les instructions mentionnées ci-joint. Il est donc nécessaire de les lire avec attention et de bien les conserver. Les produits de la gamme Chorus doivent être installés en conformité avec les normes HD 384 / IEC364 sur les appareils à usage domestique et similaire, dans des milieux non poussiéreux et où il n'est pas nécessaire d'avoir une protection spéciale contre la pénétration d'eau. L'organisation de vente GEWISS est à votre disposition pour toute élucidation ou information technique.

FONCTION

Le GW90797A est un module logique multifonction. Il dispose de 10 blocs fonctionnels pour les opérations logiques, 10 pour les retards et les filtres, 8 pour es convertisseurs et 12 pour les multiplexeurs. Les télégrammes bus reçus sont interprétés et traités conformément aux fonctions logiques programmables. Il dispose de 3 boutons-poussoirs locaux et de 3 LED de visualisation librement configurables. L'alimentation est réalisée par la ligne bus. Aucun autre raccordement au réseau d'alimentation ne s'avère nécessaire. (figure A)

- A Languelette de protection de la borne bus KNX
- B Led d'état de fonctionnement (vert) : RUN
- C LED d'état des canaux 1-3 (jaune) associés aux touches fonctions
- D Touches fonctions des canaux 1-3
- E Couverture du câble bus
- F Derrière l'ailette : terminaux de connexion bus, bouton-poussoir et LED (rouge) de programmation

i **Avertissement !**
Les 3 touches fonctions ne présentent aucune programmation en sortie d'usine. Les touches et les fonctions correspondantes doivent tout d'abord être programmées avec l'ETS.

INSTALLATION

ATTENTION: On devra garantir la distance de sécurité indiquée sur la figure. S'assurer qu'il existe une distance d'au moins 4 mm entre les câbles de la ligne 230 V et la ligne du bus. (figure B)

- Placer le dispositif sur le rail DIN par le bas et le pousser vers le haut. Pousser ensuite la partie haute du dispositif contre le rail et l'accrocher. (figure C)
- Raccorder le câble KNX (figure D)
- Alimenter la ligne bus
- Attendre au moins 30 s.

DÉMARRAGE DU DISPOSITIF
Après avoir réalisé les raccordements du dispositif, l'adresse physique est assignée et les paramètres sont imposés :

- 1 Raccorder l'interface au bus
- 2 Donner la tension au bus et attendre au moins 30 s
- 3 Appuyer sur la touche de programmation (le LED rouge s'allume)
- 4 Chargement de l'adresse physique de l'ETS à travers l'interface (le LED rouge s'éteint)
- 5 Chargement avec l'ETS, sur le dispositif, des paramètres à travers l'interface (le LED vert s'allume)
- 6 Vérification de la fonction choisie lorsque le dispositif est opérationnel (également possible à l'aide de l'ETS)

TOUCHES FONCTIONS

- Habiller les touches fonctions par l'ETS
- Programmer chaque touche avec une fonction logique (utile à un test ou un contrôle)
- Charger le programme d'application sur le dispositif
- La pression des touches programmées produira l'allumage des led des canaux associés

i The function keys on the device allow you to recall the logic functions without using ETS.

LED D'ÉTAT			
LED état de fonctionnement (vert)	LED de programmation (rouge)	LED d'état des canaux (jaune)	
-	ON	-	Pression sur la touch de programmation
-	OFF	-	Fin de chargement de l'adresse physique
ON	-	-	Configuration d'ETS completé
OFF	-	-	Aucun configuration d'ETS
-	-	ON (s'il est activé) OFF (s'il est inactivé)	Canal avec fonction habilitée
-	-	OFF	Canal avec fonction désactivée

Si la tension de BUS n'est pas disponible, tout le leds est OFF.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Alimentation	par bus KNX, 24 Vcc, 10 mA max
Éléments de commande	1 touche de programmation 3 touches de canal
Éléments de visualisation	1 LED (rouge) de programmation 1 LED (vert) de fonctionnement (RUN) 3 Statusleds (jaune) d'état des 3 canaux
Température de fonctionnement	de -5°C à +45°C
Ambiance d'utilisation	l'appareil a été conçu pour un usage à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer
Connexion au bus	borne à fiches, 2 broches Ø 1 mm
Dimensions (B x H x P)	45 x 102 x 65 mm (2,5 modules DIN)
Références normatives	compatibilité électromagnétique 2004/108/CE sécurité 2006/95/CE

DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit des Geräts ist nur durch Einhalten der hier aufgeführten Anleitungen gewährleistet. Diese müssen daher aufmerksam durchgelesen und sorgfältig beachtet werden. Die Produkte der Reihe Chorus sind für die Installation gemäß den Bestimmungen der Normen HD 384 / IEC364 bezüglich Haushaltsgeräte u.ä. in staubfreien Räumen und in Räumen, in denen keine spezielle Absicherung gegen das Eindringen von Wasser erforderlich ist, bestimmt. Die GEWISS-Verkaufsorganisation steht Ihnen für weitere technische Informationen gerne zur Verfügung.

FUNKTION

GW90797A ist ein Mehrzweck-Logikmodul. Es verfügt über 10 Funktionsblöcke für logische Operationen, 10 für Verzögerungen /Filter, 8 für Signalwandler und 12 für Multiplexer. Die empfangenen Bus-Telegramme werden in Übereinstimmung mit den programmierbaren logischen Funktionen interpretiert und verarbeitet. Es verfügt über 3 lokale Taster und 3 Anzeigeleeds, die frei konfiguriert werden können. Die Speisung erfolgt über die Busleitung. Es ist kein weiterer Anschluss an das Stromversorgungsnetz notwendig. (abbildung A)

- A Schutzabdeckung auf der KNX-Busklemme
- B Led Betriebszustand (grün): RUN
- C Led Kanalzustand 1-3 (gelb), mit den Funktionstasten verknüpft
- D Funktionstasten Kanäle 1-3
- E Abdeckung Buskabel
- F Hinter der Klappe: Busanschlussklemmen, Programmieretaster und -led (rot)

i **Hinweis!**
Die 3 Funktionstasten verlassen das Werk ohne Programmierung. Die Tasten und deren Funktionen müssen zuerst mit ETS freigegeben werden.

INSTALLATION

ACHTUNG: Es muss ein minimaler Sicherheitsabstand wie auf der Abbildung gewährleistet werden. Sicherstellen, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den einzelnen Kabeln der 230V-Leitung und der Busleitung vorhanden ist. (abbildung B)

- Das Gerät von unten auf die DIN-Schiene setzen und nach oben drücken. Dann den Oberteil des Geräts gegen die Schiene drücken und einrasten. (abbildung C)
- Das KNX-Kabel anschließen (abbildung D)
- Die Busleitung speisen
- Mindestens 30s lang abwarten.

INBETRIEBNAHME DES GERÄTS
Nach Anschluss des Geräts wird die physikalische Adresse zugewiesen, und die Parameter werden eingestellt:

- 1 Schnittstelle an den Bus anschließen
- 2 Dem Bus Spannung zuführen und mindestens 30s lang abwarten.
- 3 Die Programmieretaste drücken (die rote Led leuchtet auf)
- 4 Laden der physikalischen Adresse von ETS über Schnittstelle (rote Led schaltet sich aus)
- 5 Laden von ETS der Parameter in das Gerät über Schnittstelle (die grüne Led leuchtet auf)
- 6 Prüfung der gewählten Funktion, wenn das Gerät betriebsbereit ist (auch mit Hilfe von ETS möglich)

FUNKTIONSTASTEN

- Über ETS die Funktionstasten freigeben
- Jede Taste mit einer logischen Funktion programmieren (zu Test- oder Prüfzwecken nützlich)
- Das Anwendungsprogramm in das Gerät laden
- Ein Druck auf die programmierten Tasten bewirkt das Aufleuchten der Leds der verknüpften Kanäle

i Die Funktionstasten am Gerät gestatten den Abruf der logischen Funktionen ohne den Einsatz des ETS.

STATUS LED			
Led Betriebszustand (grün)	Programmierled (rot)	Led Kanalzustand (gelb)	
-	ON	-	Die Programmieretaste drücken
-	OFF	-	Laden der physikalischen Adresse beendet
ON	-	-	ETS konfiguration beendet
OFF	-	-	Keine ETS konfiguration
-	-	ON (wenn Funktion aktiviert) OFF (wenn Funktion deaktiviert)	Kanal mit freigegebener Funktion
-	-	OFF	Kanal mit nicht freigegebener Funktion

Wenn die Busspannung nicht vorhanden ist, sind alle LED OFF.

TECHNISCHE DATEN	
Versorgung	über KNX-Bus, 24V DC, max. 10mA
Steuerelemente	1 Programmieretaste 3 Kanaltasten
Anzeigeelemente	1 Programmierled (rot) 1 Betriebsled (grün, RUN) 3 Statusleds (gelb) für die 3 Kanäle
Betriebstemperatur	von -5°C bis +45°C
Einsatzumgebung	Das Gerät wurde für den Einsatz auf einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel konzipiert
Busanschluss	schnelleinrastende Klemme, 2 Pins Ø 1 mm
Abmessungen (BxHxT)	45x102x65 mm (2,5 DIN-Teileeinheiten)
Normenbezug	Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG Sicherheit 2006/95/EG

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN! La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan las instrucciones aquí incluidas. Por lo tanto es necesario leerlas y conservarlas.

Según lo dispuesto por las normas HD 384 / IEC364 referidas a los aparatos para uso doméstico y similar, los productos de la gama Chorus se pueden instalar en ambientes no polvorientos y en los lugares donde no se requiere una protección especial contra la penetración del agua. La organización de ventas GEWISS está a su disposición para aclaraciones e informaciones técnicas.

FUNCIÓN

GW90797A es un módulo lógico multifunción. Dispone de 10 bloques funcionales para operaciones lógicas, 10 para retardos/filtros, 8 para convertidores y 12 para multiplexores. Los telegramas bus recibidos se interpretan y procesan de acuerdo con las funciones lógicas programables.

Dispone de 3 pulsadores locales y 3 LED de visualización libremente configurables. La alimentación se realiza mediante la línea bus.

No es necesaria ninguna conexión adicional a la red de alimentación. (figura **A**)

- **A** Aleta de protección en el borne del bus KNX
- **B** LED estado de funcionamiento (verde): RUN
- **C** LED estado de los canales 1-3 (amarillo) asociados a las teclas de función
- **D** Teclas función canales 1-3
- **E** Cobertura cable bus
- **F** Detrás de la aleta: terminales de conexión de bus, pulsador y LED (rojo) de programación

¡Advertencia!

Las 3 teclas de función carecen de cualquier programación cuando el dispositivo sale de fábrica. Las teclas y las correspondientes funciones deben programarse antes con el ETS.

INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN! Se debe asegurar una distancia de seguridad como la indicada en la figura. Asegurarse de que haya una distancia de al menos 4 mm entre cada cable de la línea 230 V y la línea del Bus. (figura **B**)

- Colocar el dispositivo en el carril DIN desde la parte de abajo y empujar hacia arriba. Empujar después la parte superior del dispositivo contra la guía y engancharla. (figura **C**)
- Conectar el cable KNX (figura **D**)
- Alimentar la línea bus
- Esperar al menos 30s.

PUESTA EN MARCHA DEL DISPOSITIVO

Después de haber realizado las conexiones del dispositivo, se asigna la dirección física y se configuran los parámetros:

- 1 Conectar la interfaz al Bus
- 2 Aplicar tensión al Bus y esperar al menos 30s.
- 3 Pulsar la tecla de programación (el LED rojo se enciende)
- 4 Carga de la dirección física desde el ETS mediante la interfaz (el LED rojo se apaga)
- 5 Carga en el dispositivo con ETS de los parámetros mediante la interfaz (el LED verde se enciende)
- 6 Comprobación de la función elegida cuando el dispositivo está operativo (posible también con ayuda del ETS)

TECLAS DE FUNCIÓN

- Habilitar desde el ETS las teclas de función
- Programar cada tecla con una función lógica (útil por motivos de prueba o control)
- Cargar la aplicación en el dispositivo
- La presión de las teclas programadas produce el encendido de los led de los canales asociados

i Las teclas de función presentes en el dispositivo permiten llamar a las funciones lógicas sin usar el ETS.

LED ESTADO			
LED estado de funcionamiento (verde)	LED de programación (rojo)	LED estado de canales (amarillo)	
-	ON	-	La presión de la tecla de programación
-	OFF	-	Fin de la carga de la dirección física
ON	-	-	Configuración de ETS completada
OFF	-	-	No configuración de ETS
-	-	ON (con función activada) OFF (con función no activada)	Canal con función habilitada
-	-	OFF	Canal con función no habilitada

Si la tensión del BUS no está presente, todos los LED estan OFF.

DATOS TÉCNICOS	
Alimentación	mediante bus KNX, 24Vcc, máx. 10 mA
Elementos de mando	1 tecla de programación 3 teclas de canal
Elementos de visualización	1 LED (rojo) de programación 1 LED (verde) de funcionamiento (RUN) 3 LED (amarillo) de estado para los 3 canales
Temperatura de funcionamiento	de -5 °C a +45°C
Ambiente de uso	el aparato está diseñado para un uso a una altitud máxima de 2000 m sobre el nivel del mar
Conexión al bus	borne de enganche, 2 pines Ø 1 mm
Dimensiones (BxHxP)	45x102x65 mm (2,5 módulos DIN)
Normas de referencia	compatibilidad electromagnética 2004/108/CE seguridad 2006/95/CE

PORTUGUÊS

ATENÇÃO: A segurança do aparelho é garantida somente se forem observadas as instruções aqui reportadas. Portanto é necessário lê-las e conservá-las.

Os produtos da gama Chorus devem ser instalados conforme o previsto pela norma CEI 64-8 para os aparelhos para uso doméstico e similar, em ambientes sem poeiras e onde não for necessária uma proteção especial contra a penetração de água. A organização de venda GEWISS está à disposição para esclarecimentos e informações técnicas.

FUNÇÕES

GW90797A é um módulo lógico multifunção. Dispõe de 10 blocos funcionais para operações lógicas, 10 para atrasos/filtros, 8 para conversores e 12 para multiplexer.

Os telegramas BUS recebidos são interpretados e processados de acordo com as funções lógicas programáveis.

Dispõe de 3 botões locais e 3 LEDs de visualização livremente configuráveis.

A alimentação ocorre pela linha BUS. Não é necessária nenhuma outra conexão à rede de alimentação. (figura **A**)

- **A** Aleta de proteção do terminal BUS KNX
- **B** LED de estado de funcionamento (verde): RUN
- **C** LED de estado dos canais 1-3 (amarelo) associados às teclas de função
- **D** Teclas de função dos canais 1-3
- **E** Cobertura do cabo BUS
- **F** Detrás da aleta: terminais de conexão BUS, botão e LED (vermelho) de programação

¡Advertencia!

As 3 teclas de função são sem qualquer programação quando o produto sai da fábrica. As teclas e suas funções devem antes ser programadas com ETS.

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: Deve ser garantida uma distância de segurança como na figura. Certifique-se de que haja uma distância de pelo menos 4 mm entre cada um dos cabos da linha de 230V e a linha do BUS (figura **B**)

- Coloque o dispositivo na calha DIN a partir de baixo e puxe para cima. Depois empurre a parte superior do dispositivo contra a guia e encaixe-a. (figura **C**)
- Ligue o cabo KNX (figura **D**)
- Alimente a linha BUS
- Aguarde pelo menos 30 segundos.

ARRANQUE DO DISPOSITIVO

Após realizar as conexões do dispositivo, é atribuído o endereço físico e os parâmetros definidos:

- 1 Conecte a interface ao BUS
- 2 Forneça tensão ao BUS e aguarde pelo menos 30 segundos.
- 3 Prima a tecla de programação (o LED vermelho acende)
- 4 Carregamento do endereço físico via ETS mediante interface (o LED vermelho apaga)
- 5 Carregamento via ETS no dispositivo dos parâmetros pela interface (o LED verde acende)
- 6 Verificação da função quando o dispositivo está operacional (possível também com o auxílio do ETS)

TECLAS DE FUNÇÃO LED DE ESTADO

- Ative as teclas de função a partir do ETS
- Programe cada tecla com uma função lógica (útil por razões de teste ou controle)
- Carregue o aplicativo no dispositivo
- A pressão das teclas programadas produz o acendimento dos LEDs dos canais associados

i As teclas de função presentes no dispositivo permitem recuperar as funções lógicas sem o uso do ETS.

LED DE ESTADO			
LED de estado de funcionamento (verde)	LED de programação (vermelho)	LED de estado dos canais (amarelo)	
-	ON	-	Pressão do botão de programação
-	OFF	-	Fim de carregamento do endereço físico
ON	-	-	Configuração concluída a partir do ETS
OFF	-	-	Nenhuma configuração a partir do ETS
-	-	ON (se função ativada) OFF (se função desativada)	Canal com função ativada
-	-	OFF	Canal com função desativada

Com tensão BUS ausente todos os LEDs são apagados.

DADOS TÉCNICOS	
Alimentação	por meio do BUS KNX, 24Vdc, máx. 10 mA
Elementos de comando	1 tecla de programação 3 teclas de canal
Elementos de visualização	1 LED (vermelho) de programação 1 LED (verde) de funcionamento (RUN) 3 LED (amarelo) de estado para os 3 canais
Temperatura de funcionamento	de -5°C a +45°C
Ambiente de utilização	o aparelho foi projetado para uso a uma altitude máxima de 2000 m acima do nível do mar
Conexão ao BUS	terminal de engate, 2 pin Ø 1 mm
Dimensões (BxHxP)	45x102x65 mm (2,5 módulos DIN)
Referências normativas	compatibilidade eletromagnética 2004/108/CE segurança 2006/95/CE

ROMÂNĂ

ATENȚIE: Siguranța aparatului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor din prezentul manual. Prin urmare, citiți-le și asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână.

Produsele din gama Chorus trebuie să fie instalate conform dispozițiilor normei CEI 64-8 privind aparatele de uz casnic și similare, în medii fără praf și în care nu este necesară o protecție specială împotriva pătrunderii apei. Punctele de vânzare GEWISS vă stau la dispoziție pentru clarificări și informații tehnice.

FUNCȚII

GW90797A este un modul logic multifuncțional. Acesta dispune de 10 blocuri funcționale pentru operațiuni logice, 10 pentru întârzieri/filtre, 8 pentru convertoare și 12 pentru multiplexer.

Telegramele magistralei sunt interpretate și procesate pe baza funcțiilor logice programabile.

Modulul este dotat cu 3 butoane locale și 3 LED-uri de vizualizare care pot fi configurate în mod liber.

Alimentarea are loc prin intermediul liniei magistralei. Nu este necesară nicio conexiune ulterioară la rețeaua de alimentare. (figura **A**)

- **A** Aripioară de protecție bornă magistrală KNX
- **B** LED de indicare a stării de funcționare (verde): RUN
- **C** LED de indicare a stării canalelor 1-3 (galben) asociate tastelor funcționale
- **D** Taste funcționale canale 1-3
- **E** Acoperire cablu magistrală
- **F** În spatele aripoarei: terminale de conexiune magistrală, buton și LED (roșu) de programare

¡Atenție!

Cele 3 taste funcționale nu sunt programate în niciun fel la ieșirea produsului din fabrică. Tastele și funcțiile aferente trebuie să fie programate mai întâi prin intermediul software-ului ETS.

INSTALARE

ATENȚIE: Trebuie să fie asigurată o distanță de siguranță la fel ca în figură. Asigurați-vă că există o distanță de cel puțin 4 mm între cablurile individuale ale liniei de 230 V și linia magistralei (figura **B**)

- Poziționați dispozitivul pe șina DIN de jos și împingeți în sus. Apoi împingeți partea de sus a dispozitivului înspre șină și fixați-o. (figura **C**)
- Conectați cablul KNX (figura **D**)
- Alimentați linia magistralei
- Așteptați cel puțin 30s.

PORNIREA DISPOZITIVULUI

După ce ați efectuat conexiunile dispozitivului, este atribuită adresa fizică și sunt setați parametrii:

- 1 Conectați interfața la magistrală
- 2 Puneți sub tensiune magistrala și așteptați cel puțin 30 de secunde.
- 3 Apăsăți tasta de programare (LED-ul roșu se aprinde)
- 4 Încărcarea adresei fizice cu ajutorul ETS prin intermediul interfeței (LED-ul roșu se stinge)
- 5 Încărcarea parametrilor în dispozitiv cu ajutorul ETS prin intermediul interfeței (LED-ul verde se aprinde)
- 6 Verificarea funcției alese atunci când dispozitivul este operațional (verificarea este posibilă și cu ajutorul ETS)

TASTE FUNCȚIONALE LED DE STARE

- Activarea tastelor funcționale din ETS
- Programarea fiecărei taste cu o funcție logică (utilă pentru testare sau control)
- Încărcarea aplicației în dispozitiv
- Apăsarea tastelor programate conduce la aprinderea LED-urilor canalelor asociate

i Tastele funcționale prezente pe dispozitiv permit comandarea funcțiilor logice fără utilizarea ETS.

LED DE STARE			
LED de indicare a stării de funcționare (verde)	LED de programare (roșu)	LED de indicare a stării canalelor (galben)	
-	PORNit	-	Apăsarea butonului de programare
-	OPRit	-	Finalizare încărcare adresă fizică
PORNit	-	-	Configurare de pe ETS finalizată
OPRit	-	-	Nicio configurare de pe ETS
-	-	PORNit (dacă funcția este activată) OPRit (dacă funcția este dezactivată)	Canal cu funcție activată
-	-	OPRit	Canal cu funcție dezactivată

Dacă magistrala nu este sub tensiune, toate LED-urile sunt stinse.

DATE TEHNICE	
Alimentare	prin intermediul magistralei KNX, 24V cc, max. 10 mA
Elemente de comandă	1 tasă de programare 3 taste de canal
Elemente de vizualizare	1 LED (roșu) de programare 1 LED (verde) de funcționare (RUN) 3 LED (galben) de indicare a stării pentru cele 3 canale
Temperatură de funcționare	de la -5 °C la +45 °C
Mediu de utilizare	aparatur este proiectat să fie utilizat la o altitudine maximă de 2000 m peste nivelul mării
Conexiune la magistrală (BxHxP)	bornă de cuplare cu 2 pini Ø 1 mm
Dimensiuni	45x102x65 mm (2,5 module DIN)
Referințe normative	Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică Directiva 2006/95/CE privind funcționarea în siguranță a echipamentelor de joasă tensiune

Al sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

**+39 035 946 111**
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì + venerdì - monday + friday

**+39 035 946 260**

**sat@gewiss.com**
www.gewiss.com